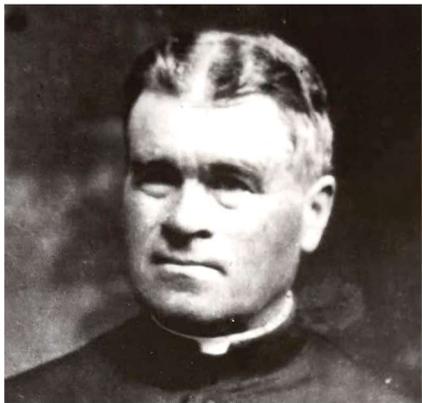


УКРАЇНСЬКИЙ СВЯЩЕНИК ЗАМЕРЗ З ДІТЬМИ, ВИКОНУЮЧИ СВІЙ ОБОВ'ЯЗОК МИЛОСЕРДЯ...



Увесь світ знає про святого Максиміліана Кольбе, священника-францисканця, який в Освенцімі зголосився піти на розстріл замість багатодітного батька, якому випав жереб. Так само відомий героїчний учинок польського педагога Януша Корчака, який добровільно пішов у газову камеру разом зі своїми вихованцями. Подвиг же немирівського священника Івана Кипріяна, який замерз насмерть разом з дітьми-в'язнями радянського табору, чуло не так багато людей. Настав час виправити цю ситуацію й розповісти про цього доброго й мужнього чоловіка.

Отець Іван Кипріян був висвячений на священника 1883 р. і до кінця своїх днів зберіг вірність материнській церкві. Слово Боже стало основною зброєю високоосвіченого пароха, який змолоду проповідував любов до Господа та ближнього. Особливо о. Іван любив дітей. Він намагався вкласти в їхні чисті душі зерна правди, смиренності, виховати їх патріотами, яким був сам.

У 1918 р. з розпадом Австро-Угорщини на території Західної України утворилася ЗУНР, якій зразу ж оголосила війну Польща. На заклик уряду ЗУНР почала формуватися УГА, й о. Іван, залишивши свою парохію, стає польовим духівником. Словом Божим підтримував галицьких юнаків під час прощання з рідним краєм 16–18 липня 1919 р. і в дні страшної трагедії в «чотирикутнику смерті».

Після поразки національно-визвольних змагань о. Іван залишився на Великій Україні. 1920 р. його заарештували, хоч у «Мартирології українських церков» читаємо, що чекісти взяли його під варту на початку 30-х років. У таборах ГУЛАГу український священник пережив голод, хвороби, знущання і катування більшовицьких садистів.

Ось як розповідає про о. Івана о. Кухарик:

«Він був одним з наших праведників, хоч був брудний, обдертий і знаний як “номер 8-9-8-6”...»

Вся його історія пов'язана з понурою трагедією концентраційних таборів на далекому Сибірі, де голод, тортури, муки й жах, здається, намагаються затемнити навіть самі зорі на морознім сибірським небі, де вечір не приносить ні відпочинку змученому тілу, ні спокою серцю, ні навіть маленької надії на краще завтра у цій темряві невольництва».

Більшовицька система нищення людей не жаліла навіть дітей. У барак № 332, де сидів наш священник, привезли малюків. Це були діти «ворогів народу», чиїх батьків знищили. Ці нещасні отримували лише недоїдки, тому мало хто доживав до п'ятирічного віку. Обдерті, у лахмітті, діти переставали бути дітьми, а хвороби і голод косили їх десятками. Отець Іван домігся в табірному начальства бути опікуном тих маленьких «ворогів народу». Шістдесятирічний священник випрошував їжу в дорослих в'язнів, носив дітям, що вмирили, теплу воду, шукав будь-яке лахміття, аби зігріти найменших, котрі заледве навчилися говорити. А вночі щиро молився Богу, щоб порятував цих ангелочків.

Сам о. Іван майже нічого не їв, бо свій пайок віддавав дітям.

Отець Кухарик згадує: «Його лице було синє і жовте. Жовте там, де видніла потріскана шкіра, а синє, де потріскали жили й починалося запалення. Ніс, зламаний ударом, був також синій, ніби чорний. На підборідді виднілися рани, що ніколи не гоїлися. Його очі казали всім, що то була людина, повна любові не тільки до приятелів, але і для своїх ворогів».

Отець Іван узяв під опіку понад сімдесятьох дітей. Щодня він правив службу Божу для збожеволілих і паралізованих дітей. Тулив до себе тих нещасних і гірко ридав разом з ними. Померлих малюків о. Іван сам ховав. Усі дорослі в'язні глибоко поважали його й допомагали оберігати дітей.

Одного разу о. Іванові таємно повідомили, що енкаведисти забрали 20 дітей не для медичного огляду, а на розстріл і замкнули їх у клітці без даху, щоб зранку розстріляти серед снігів. Нещасні ридали й кликали о. Івана, та червонозорі садисти не звертали на це ніякої уваги. Невдовзі почалася жаклива хуртовина. Отець Іван, долаючи стихію, шукав приречених, кликав їх. Молив Ісуса і всіх святих допомогти йому знайти дітей. І він почув їхній плач.

Заметіль тривала чотири дні, і розстріл відклали. Коли метелиця скінчилася, то сторожі знайшли тіло о. Івана в клітці із замерзшими дітьми. Він тримав за руку одного хлопчика. Сталася ця трагедія 1924 року...

Весь цивілізований світ знає про подвиг Януша Корчака, який разом з дітьми пішов у фашистську газову піч. Хто ж знає про подвиг українського священника Івана Кипріяна? <https://www.facebook.com/ahugcc>

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№
03

№
03

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

January 18 – 2026 – 18 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

✠
№
0
3
✠
J
A
N
U
A
R
Y
1
8
✠
2
0
2
6
✠



У Києві презентували перше повне українське видання Єрусалимської Біблії

15 січня у Патріаршому центрі УГКЦ в Києві відбулося представлення першого повного українського видання Єрусалимської Біблії — одного з найавторитетніших католицьких біблійних проєктів ХХ століття, що поєднує біблійний текст і розлогий науково-богословський апарат.

Захід розпочався Архиєрейською Божественною Літургією, яку очолив владика Андрій Хім'як, секретар Синоду Єпископів УГКЦ і єпископ-помічник Київської архієпархії. Відтак презентацію видання розпочали у Синодальній залі Патріаршого центру.

Говорячи про видання, Блаженніший Святослав наголосив, що Українська Греко-Католицька Церква тривалий час не мала повного перекладу Єрусалимської Біблії рідною мовою з розвиненим науково-критичним апаратом. За його словами, першим кроком стало видання Нового Завіту Єрусалимської Біблії у 2009 році з ініціативи Патріаршої катехитичної комісії. «Відтоді ми дедалі гостріше відчували потребу в повному виданні з таким критичним апаратом. І нарешті цей день настав».

На переконання Предстоятеля, видання стане важливим інструментом для єпископів, священників, богословів, викладачів і студентів, а також для всіх, хто прагне глибше пізнавати Святе Письмо.

CHURCH BULLETIN

January 18 – 2026 – 18 січня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

10:00 AM +Myron Grassman – Eternal Memory!
(Family) & panachyda

4:30 PM +Jerry Szczublewski - **STREAMING**
13 years (Susan & John Paul)

18 січня: 31 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
January 18: 31 Sunday after Pentecost

10:00 AM For Parishioners – За Парохіян

Monday, January 19 січня, понеділок

Tuesday, January 20 січня, вівторок

9:00 AM +Михайло Гнатів (М. В. О)

Wednesday, January 21 січня, середа

Thursday, January 22 січня, четвер

9:00 AM +o. Ігор Стець/Fr. Ihor Stec (27 years)

Friday, January 23 січня, п'ятниця

9:00 AM За всіх хворих і немічних

For all sick & suffering

Saturday, January 24 січня, субота

9:00 AM For Peace in Ukraine – За мир в Україні

4:30 PM For Parishioners – **STREAMING**
За Парохіян

25 січня: 32 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**
January 25: 32 Sunday after Pentecost

10:00 AM +Михайло Ільківський (Ненси Віґанд)
+Michael Ikiwskyj (Nancy Weigand)

Eternal Light burns
for the intention of Kami
(Elaine Nowadly)

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention
(Maria Petryshyn)

Pray for victory and peace in Ukraine!
Помоліться за перемогу і мир в Україні!



Roof Fund:

Gloria Long - \$15.00

Thank you! Дякуємо

Наша Парохіяльна Просфора
Відбулася, 11 Січня

Дякуємо всім що приготувляли!
Це був фандрейзер для церкви.
З ваших пожертв прийшло \$765 дол.
Дякуємо! Хай Господь благословить!



Our Christmas Dinner
was January 11th

Thank you to all who prepared!
This was a fundraiser for the church.
Your donations amounted to \$765.00
Thank you! God Bless you all!

Calendars and envelopes are prepared.
Please take them.
Need envelopes? Talk to me!



Календарі і церковні
конверти приготовані.
Просимо взяти.

Потребуєте конверти? Дайте знати!

Letters, official written acknowledgement of
your gifts are sent. Thank you! You should
maintain this letter with your tax records.



Листи, офіційне підтвердження ваших
пожертв вислано. Дякую! Зберігайте цей
лист з податковими документами.

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location, fresh and modern facility. On
site Chapel is separated from large viewing rooms.
Lower level has a new café plus a reception hall
for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Call: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



PHONE 893-1025



Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak



Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO UKRAINIANS OF BUFFALO

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

FROM THE PARISH OFFICE

Вітаємо до Церкви Св. отця нашого Миколая. Двері завжди відкриті. Господній дім є нашим домом. Хай Господь благословить усіх!

Подружжя і самотні особи понад 18 років можуть зареєструватися. Якщо ви не бажаєте вживати систему конверт, будь ласка дайте нам ваші адреси, телефони, та емаїли, щоб могли з вами сконтактуватися по потребі. Ваші данки просимо вложити у конверту і написати Ваше ім'я, бо в противному Ваші пожертви будуть анонімними.

The Blessing of Homes

I will attempt to bless as many homes as possible this year. If for some reason, I do not make it to your home and you want your house blessed, or if you would like a certain time of day, please let me know. Thank you!

Благословення домів

Постараюся відвідати з благословенням домів. Якщо не буду у вас а хотіли би, що б я прийшов, або є проблема часу через Вашу працю – просимо дати знати і постараємося прийти у відповідний час.

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

Question: When we recite the Creed why do we sometimes omit the words "and the Son"?

"Who proceeds from the Father" OR "Who proceeds from the Father and the Son."

This is the "Filioque controversy." It is one of the most significant theological dispute between the Catholic and the Orthodox Churches. Rooted in a single Latin word—filioque, meaning "and the Son" — the debate centers on the precise understanding of the procession of the Holy Spirit within the doctrine of the Trinity. This controversy has had profound implications for Christian theology and church unity, contributing to the enduring division between the East and West in 1054.

The original version of the Nicene Creed, formulated at the First Council of Nicaea (325 AD) and expanded at the First Council of Constantinople (381 AD), stated that the Holy Spirit "proceeds from the Father," without mentioning the Son. In the Catholic Church the phrase "and the Son" (filioque) was gradually added to the Creed, so that it read, "the Holy Spirit ... who proceeds from the Father and the Son." This insertion is believed to have first appeared in the sixth century in Spain and later became widespread in the Latin West, especially under the influence of the school of Charlemagne.

The Catholic Church upholds the filioque addition, teaching that the Holy Spirit proceeds from both the Father and the Son as from one principle. Catholic theologians argue that this reflects the close relationship and unity between the Father and the Son within the Trinity.

The Orthodox Church rejects the unilateral addition of filioque to the Creed and maintains that the Holy Spirit proceeds from the Father alone, but through the Son. Orthodox theologians emphasize that adding filioque alters the original meaning of the Creed, undermines the Father's unique role as the source of the Trinity, and was made without the consensus of an Ecumenical Council.

In our eastern tradition we do not add "From the Son" in the Creed, but it is important to remember that we are not forbidden to do so.

The Holy spirit really should not be the stumbling block for the unity of our churches.

“The Holy Scriptures are now closer to us, and we too have the chance to become closer to God’s Word,” says His Beatitude Sviatoslav

“The Holy Scriptures are now closer to us, and we too have the chance to become closer to God’s Word,” says His Beatitude Sviatoslav



On January 15, the Patriarchal Center of the Ukrainian Greek Catholic Church in Kyiv hosted the presentation of the first complete Ukrainian edition of the Jerusalem Bible, one of the most authoritative Catholic editions of the Holy Scriptures in the world. The event was attended by His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church. According to him, the publication of this translation marks a new stage in the history of reading and understanding the Word of God in the Ukrainian Church and culture.

The Ukrainian Jerusalem Bible combines the texts of the Old and New Testaments translated by Father Ivan Khomenko with extensive scientific and critical apparatus: commentaries, notes, parallel passages, chronological and genealogical tables, maps, reference materials, and an alphabetical index. The text of the previous edition of 2009 (New Testament and Psalms) was used as a basis, with the necessary corrections and additions.

Addressing those present, His Beatitude Sviatoslav highlighted the symbolism of this event in the context of the war and trials that the capital is currently experiencing. He noted that, despite missile and drone attacks, lack of heat and light, it is the word of God that can enlighten and warm human hearts.

“The Holy Scriptures have become closer to us, and we have the opportunity to become closer to the Word of God,” emphasized the Father and Head of the UGCC.

Speaking about the Jerusalem Bible itself, the Head of the UGCC noted that this is not a new translation of the biblical text, but the fruit of the extensive scientific work of the Jerusalem Catholic Biblical School. “This is a gift from the French

Biblical and Archaeological School in Jerusalem, founded by Father Lagrange, a critical edition of the Holy Scriptures, which is the result of the modern development of biblical science in the Catholic Church,” said the Head of the Church.

This scientific apparatus, according to him, made the Jerusalem Bible the basic textbook for studying the Holy Scriptures in Roman universities and theological schools in Europe.

His Beatitude also pointed out that the Ukrainian Church had long needed such a publication in its native language. The first step was the publication of the New Testament of the Jerusalem Bible in 2009, initiated by the Patriarchal Catechetical Commission. “Since then, we have felt an increasingly acute need for a complete edition with such a critical apparatus. And finally, that day has come.”

His Beatitude Sviatoslav emphasized that currently, the only universally recognized Ukrainian-language biblical text in the Church remains the translation by Fr. Ivan Khomenko, which is the benchmark and standard. At the same time, the Jerusalem Bible presented here became his first critical scientific interpretation. According to the Head of the UGCC, the comments and notes provide a deep analysis of the text, taking into account the Septuagint (a collection of Old Testament translations into ancient Greek), the Masoretic text, and other translation traditions, which opens up new opportunities for theological and biblical studies.

(Press Center UGCC)

Ukrainian Cultural Center “Dnipro”

Український Культурний Центр «ДНІПРО»
562 Genesee Street – Buffalo, NY 14204 – (716) 856-4476

Annual Meeting Notice

Sunday, February 15, 2026, at 1:00pm
All Members welcome!

Річні Збори

Неділя, 15 лютого 2026 о 1:00 дня
Всі члени запрошені!

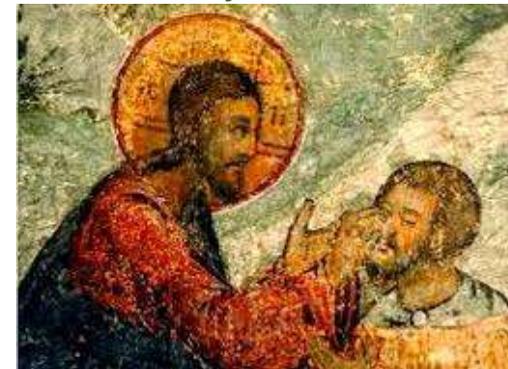


- CHURCH KITCHEN is now **CLOSED**
Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

31st Sunday After Pentecost



31 Неділя По Зісланні Святого Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Dnipro Humanitarian Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206
Rectory: (716) 852-7566
Fax: No fax number
Kitchen: 852-1908
➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!



Деякі члени з Групи Матері Молитви і ті що їм допомагали при фандрейзерах у 2024 році. Дякуємо! Господи благослови! Some members of Mother's of Prayer Group and those who helped them in 2024 Fundraisers for Ukraine. Thank you and God Bless!



**Підсумковий звіт
Групи Матері Молитви
у м. Баффало за 2025 рік**

Зібрали:

Великодня збірка 13 квітня \$21,834
Осіньна збірка 19 жовтня \$16,642

Інші збірки та пожертви \$3,463
Разом \$41,939

Гроші надіслано на:

Автомобілі, запчастини та ремонт \$24,409
Дрони, запчастини та інше обладнання \$12,106
Медичні витрати/реабілітація \$5,500
Маскувальні сітки \$500
Разом \$42,515

Підсумовуючи 2025 рік, хотілося б щиро подякувати усім за розуміння та підтримку. Без сприяння церков, громадських та культурних організацій міста Баффало наша робота не була б такою ефективною. Завдяки вам усім нам вдалося зібрати чималі кошти і спрямувати їх для наших військових.

Війна, на жаль, триває. Гинуть і захисники, і мирні жителі. Не забуваймо про це, не будьмо байдужими до чужого горя. Може наша допомога і мізерна на загальному фоні, але ми допомагаємо рятувати життя, підтримувати поранених. І надалі сподіваємося на вашу підтримку. Слава Україні!



Summing up 2025, we sincerely thank everyone for their understanding and support. Without the assistance of the churches, community and cultural organizations of the City of Buffalo, our work would not have been as effective. Thanks to all of you, we managed to raise a lot of funds and direct them to our military. We collected \$41,939 and distributed it. Mothers of Prayer





Юлія Жук is with Оксана Чоповская and 7 others. Admin 4d

Щиро дякуємо Організації «Матерям в Молитві» та Українській Громаді в Баффало за допомогу в придбанні основи для маскувальних сіток! Завдяки вашій підтримці ми можемо продовжувати плести захист для наших воїнів. Ваша турбота, молитви та єдність надихають і додають сил. Разом до Перемоги! #вдячність_скіфи



Комітет «Матері в Мол...»
Добрий ранок! Важливі знеболювальні засоби для поранених, придбані за наші гроші, доставлено на фронт. Дякую від себе та від керівника медичної групи Олега Токарчука (на знімці)

Wed, Jun 4 at 11:24 AM
Andriana Yemchuk



Приїхав до мене той друг Василь, привіз і мені прапор і знов цілий мішок комплектуючих отримав від вас! Дякуємо!!! Я підготую звіт фінансовий і пришлю. З тижні чекав мотори з алекспрес. І Василеві дали відпустку на тиждень, заїхав з Вінниці
В понеділок повертається на війну



Це швидка ,на яку ми давали гроші .Вже в Україні

Софія Глущенко
Active now
Unread messages
11:22 AM

[21.11, 17:47] Саша: Добрий вечір. Хочу подякувати за допомогу, трохи підкупили приладів для ремонту техніки.
[21.11, 17:48] Саша: Велика подяка від Сергія Іваха, вони закупили багато корисного для ремонту своїх бойових авто!

